



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2006-85**

under the

**NATURAL PRODUCTS ACT
(O.C. 2006-447)**

Filed December 15, 2006

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
Board — Office	
Plan — Plan	
regulated area — zone réglementée	
regulated product — produit réglementé	
Purpose	3
Application of Plan	4
Regulated product	5
Regulated area	6
Purposes for the establishment of Board	7
Mission statement and strategic objectives of Board	8
Powers of Board	9
Repeal	10
Commencement	11

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2006-85**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES PRODUITS NATURELS
(D.C. 2006-447)**

Déposé le 15 décembre 2006

Sommaire

Citation	1
Définitions	2
Loi — Act	
Office — Board	
Plan — Plan	
produit réglementé — regulated product	
zone réglementée — regulated area	
Objet	3
Application du Plan	4
Produit réglementé	5
Zone réglementée	6
Objets de l'établissement de l'Office	7
Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Office	8
Pouvoirs de l'Office	9
Abrogation	10
Entrée en vigueur	11

Under section 18, on the recommendation of the Minister, and sections 27 and 104 of the Natural Products Act, the Lieutenant-Governor in council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Madawaska Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Natural Products Act*. (*Loi*)

“Board” means the Madawaska Forest Products Marketing Board. (*Office*)

“Plan” means the plan established under this Regulation. (*Plan*)

“regulated area” means the area specified in section 6. (*zone réglementée*)

“regulated product” means the farm product specified in section 5. (*produit réglementé*)

Purpose

3(1) The purpose of this Regulation is to establish a plan for the Board established for the purposes set out in section 7.

3(2) The Plan replaces the plan in New Brunswick Regulation 83-221 under the *Farm Products Marketing Act*.

Application of Plan

4 The Plan applies to all persons engaged in marketing or in producing and marketing the regulated product in the regulated area.

Regulated product

5 For the purposes of this Regulation, the regulated product is a primary forest product produced on a private woodlot within the regulated area.

En vertu de l’article 18, sur la recommandation du Ministre, et des articles 27 et 104 de la *Loi sur les produits naturels*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le nom *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska - Loi sur les produits naturels*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les produits naturels*. (*Act*)

« Office » Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska. (*Board*)

« Plan » Le plan établi en vertu du présent règlement. (*Plan*)

« produit réglementé » Le produit de ferme précisé à l’article 5. (*regulated product*)

« zone réglementée » La zone précisée à l’article 6. (*regulated area*)

Objet

3(1) L’objet du présent règlement est d’établir un plan pour l’Office établi aux fins prévues à l’article 7.

3(2) Le Plan remplace le plan établi dans le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-221 établi en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

Application du Plan

4 Le Plan s’applique à l’ensemble des personnes s’occupant de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation du produit réglementé dans la zone réglementée.

Produit réglementé

5 Aux fins du présent règlement, le produit réglementé est un produit forestier de base provenant d’un terrain boisé privé situé dans la zone réglementée.

Regulated area

6 For the purposes of this Regulation, the regulated area is Madawaska County and the parish of Drummond in Victoria County.

Purposes for the establishment of Board

7 The purposes for which the Board is established are:

- (a) the promotion, control and regulation within the regulated area of the marketing of the regulated product;
- (b) the promotion within the regulated area of the production of the regulated product;
- (c) the development, conservation and management of forestry resources on private woodlots in the regulated area; and
- (d) the promotion of the consumption and use of the regulated product.

Mission statement and strategic objectives of Board

8 The mission statement and strategic objectives of the Board are:

- (a) through communications, liaison, research and education, to represent people within the regulated area who market or produce and market the regulated product to other sectors of the forest industry, consumers and the public, with respect to all matters concerning the marketing or the production and marketing of the regulated product; and
- (b) to promote the development and use of private woodlots within the regulated area as a dependable source of supply of high quality primary forest products for wood-using industries.

Powers of Board

9 The following powers are vested in the Board:

- (a) to prohibit the marketing or the production and marketing, in whole or in part, of any regulated product;

Zone réglementée

6 Aux fins du présent règlement, la zone réglementée comprend le comté de Madawaska et la paroisse de Drummond dans le comté de Victoria.

Objets de l'établissement de l'Office

7 Les objets pour lesquels l'Office est établi sont les suivants :

- a) la promotion, le contrôle et la réglementation dans la zone réglementée de la commercialisation du produit réglementé;
- b) la promotion dans la zone réglementée de la production du produit réglementé;
- c) le développement, la conservation et la gestion des ressources forestières sur les terrains boisés privés dans la zone réglementée;
- d) la promotion de la consommation et de l'usage du produit réglementé.

Déclaration de mission et objectifs stratégiques de l'Office

8 La déclaration de mission et les objectifs stratégiques de l'Office sont les suivants :

- a) au moyen de communications, de contacts, de recherches et d'enseignement, de représenter les personnes dans la zone réglementée qui s'occupent de la commercialisation ou de la production et la commercialisation du produit réglementé auprès des autres secteurs de l'industrie forestière, des consommateurs et du public, à l'égard de toutes matières concernant la commercialisation ou la production et la commercialisation du produit réglementé;
- b) de favoriser l'aménagement et l'utilisation des terrains boisés privés de la zone réglementée pour en faire une source sûre d'approvisionnement en produits forestiers de base de qualité supérieure à l'intention des entreprises utilisatrices de bois.

Pouvoirs de l'Office

9 L'Office est investi des pouvoirs suivants :

- a) interdire la commercialisation ou la production et la commercialisation, en totalité ou en partie, de tout produit réglementé;

(b) to market the regulated product;

(c) to regulate the time and place at which, and to designate the body by or through which, the regulated product shall be marketed or produced and marketed;

(d) to regulate the manner in which a regulated product may be marketed or produced and marketed;

(e) to require any and all persons before commencing or continuing in the marketing or the production and marketing of the regulated product to register with and obtain licences from the Board;

(f) to fix and collect periodic licence fees or charges for services rendered by the Board from any and all persons marketing or producing and marketing the regulated product, and for this purpose to classify such persons into groups, and fix the licence fees and charges or either of them payable by the members of the different groups in different amounts, and to recover any such licence fees and charges or either of them in any court of competent jurisdiction;

(g) to suspend or cancel a licence for violation of any provision of the Act, the Plan, the regulation or any order of the Board and to reinstate a licence that has been suspended or cancelled;

(h) to fix the price or prices, maximum price or prices, or both maximum and minimum prices at which the regulated product, or any grade or class of it, may be bought or sold in the regulated area, and to fix different prices for different parts or areas of the regulated area;

(i) to use, in carrying out the purposes of the Plan and paying the expenses of the Board, any money received by the Board;

(j) to require any person who receives the regulated product to deduct from the money payable for the regulated product any licence fee or charge referred to in paragraph (f) that is payable to the Board by the person marketing or producing and marketing the regulated product received and to forward that licence fee or charge to the Board or its agent designated for that purpose;

b) commercialiser le produit réglementé;

c) fixer la date et le lieu où un produit réglementé est commercialisé ou produit et commercialisé et désigner l'organisme qui se chargera de la commercialisation ou de la production et de la commercialisation ou par l'intermédiaire duquel la commercialisation ou la production et la commercialisation sera effectuée;

d) régir le mode de commercialisation ou de production et de commercialisation d'un produit réglementé;

e) obliger toute personne, avant qu'elle ne commence ou ne continue à commercialiser ou à produire et à commercialiser le produit réglementé, à s'inscrire et à obtenir une licence auprès de l'Office;

f) fixer les droits ou frais de licence à acquitter périodiquement en contrepartie des services rendus par l'Office et percevoir ces droits ou frais de toute personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé; classer à cette fin ces personnes en groupes et fixer les droits de licence et frais ou les droits de licence ou frais qui peuvent être exigés des personnes qui les composent, et recouvrer ces droits de licence et frais ou ces droits de licence ou frais devant tout tribunal compétent;

g) suspendre ou annuler une licence en cas de violation d'une disposition de la Loi, du Plan, d'un règlement ou d'un arrêté de l'Office et rétablir une licence suspendue ou annulée;

h) fixer le ou les prix, le ou les prix maximums, ou à la fois les prix maximums et minimums de vente ou d'achat dans la zone réglementée du produit réglementé ou d'une classe ou d'une catégorie quelconque de ce produit et fixer des prix différents pour les différentes parties ou régions de la zone réglementée;

i) affecter, à la réalisation du Plan et au paiement des dépenses de l'Office, toutes sommes reçues par l'Office;

j) exiger que toute personne qui reçoit le produit réglementé déduise du montant payable pour le produit réglementé tout droit de licence ou tous frais visés à l'alinéa f) qui sont payables à l'Office par la personne qui commercialise ou produit et commercialise le produit réglementé reçu et de remettre ce droit de licence ou ces frais à l'Office ou à son représentant à cette fin;

(k) to implement and administer forest management programs on private woodlots;

(l) to undertake and assist in the promotion of the consumption and use of the regulated product, the improvement of the quality and variety of the regulated product and the publication of information in relation to the regulated product;

(m) to undertake or to engage other persons to advertise and promote the regulated product;

(n) to cooperate with any Canadian Board or Provincial Board to regulate the marketing of the regulated product and to act conjointly with the Canadian Board or Provincial Board for such purposes;

(o) to make such orders as are considered by the Board necessary or advisable to regulate effectively the marketing or the production and marketing of the regulated product or to exercise any power vested in the Board; and

(p) the powers of a corporation under the *Business Corporations Act* and, subject to the Act, in the exercise of such powers the members of the Board shall be deemed to be its shareholders and directors.

k) appliquer et gérer les programmes de gestion forestière sur les terrains boisés privés;

l) se charger de faire et aider à faire la promotion de la consommation et de l'utilisation du produit réglementé, l'amélioration de la qualité et de la variété du produit réglementé et la publication des renseignements relatifs au produit réglementé;

m) se charger ou charger d'autres personnes d'annoncer et de promouvoir le produit réglementé;

n) collaborer et agir de concert avec tout office canadien ou provincial en vue de réglementer la commercialisation du produit réglementé;

o) prendre les arrêtés que l'Office juge nécessaires ou opportuns pour réglementer efficacement la commercialisation ou la production et la commercialisation du produit réglementé ou pour exercer un pouvoir dont l'Office est investi;

p) les pouvoirs d'une corporation prévus à la *Loi sur les corporations commerciales* et, sous réserve de la Loi, dans l'exercice de ces pouvoirs les membres de l'Office sont réputés en être ses actionnaires et administrateurs.

Repeal

10 *New Brunswick Regulation 83-221 under the Farm Products Marketing Act is repealed.*

Commencement

11 *This Regulation comes into force on December 15, 2006.*

Abrogation

10 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-221 établi en vertu de la Loi sur la commercialisation des produits de ferme est abrogé.*

Entrée en vigueur

11 *Le présent règlement entre en vigueur le 15 décembre 2006.*